

32004R0048

L 7/1

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

13.1.2004.

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (EK) Nr. 48/2004  
(2003. gada 5. decembris)  
par ikgadējo Kopienas statistikas apkopošanu par tērauda rūpniecību 2003. līdz 2009. pārskata gadā**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 285. panta 1. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu <sup>(1)</sup>,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu <sup>(2)</sup>,

rīkojoties saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru <sup>(3)</sup>,

tā kā:

- (1) Statistika par tērauda rūpniecību balstījās uz Eiropas Ogļu un tērauda kopienas (EOTK) dibināšanas līgumu, kura beigu datums bija 2002. gada 23. jūlijs.
- (2) Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 30. septembra Regulu (EK) Nr. 1840/2002 <sup>(4)</sup> pieņēma, lai pēc EOTK dibināšanas līguma beigu datuma nodrošinātu EOTK tērauda statistikas sistēmas termiņa pagarināšanu līdz 2002. gada 31. decembrim.
- (3) Jāturpina vākt statistikas datus par tērauda rūpniecību, lai varētu īstenot tālāko Kopienas politiku tērauda rūpniecībā. Neviena cita pašreizējā statistikas sistēma Eiropas līmenī nevar nodrošināt šādus statistikas datus. Tādēļ ir vajadzīga jauna regula par Kopienas statistikas vākšanu par tērauda rūpniecību, kuras pamatā būtu EK Līgums.
- (4) Padomes Regula (EK) Nr. 322/97 (1997. gada 17. februāris) par Kopienas statistiku <sup>(5)</sup> nosaka pamatprincipu kopumu šajā regulā izklāstītajiem noteikumiem.
- (5) Ir vajadzīgs pārejas posms no 2003. gada līdz 2009. gadam, lai konstatētu, vai tērauda statistiku var iekļaut citās statistikas sistēmās.
- (6) Tērauda rūpniecības uzņēmumiem ir vajadzīga informācija par ieguldījumiem un ražošanas jaudu visā pasaulē, lai novērtētu iespējamu turpmāko jaudas nepietiekamību vai

jaudas pārpalikumu attiecībā uz konkrētām tērauda izstrādājumu grupām. Kopienas statistika par ieguldījumiem un jaudu sekmē ESAO aizgādībā organizētā pasaules tērauda ražošanas jaudas globālā informācijas tīkla darbību.

- (7) Statistika par enerģijas patēriņu tērauda rūpniecībā sniedz ziņas ne tikai par enerģijas izmantošanu un ražošanu tērauda rūpniecībā, bet netieši arī par piesārņotāju emisiju.
- (8) Statistika par dzelzs un tērauda lūžņu krājumiem ir vajadzīga, lai pārraudzītu šīs svarīgās izejvielas izmantošanu tērauda ražošanai.
- (9) Pasākumi, kuri vajadzīgi šīs regulas īstenošanai, jāpieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību <sup>(6)</sup>.
- (10) Ir notikusi apspriešanās ar Statistikas programmu komiteju saskaņā ar Padomes Lēmuma 89/382/EEK, *Euratom* 3. pantu <sup>(7)</sup>,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

**Mērķis**

Šīs regulas mērķis ir izveidot vienotu struktūru sistemātiskas Kopienas statistikas apkopošanai par tērauda rūpniecību 2003. līdz 2009. pārskata gadā.

2. pants

**Definīcijas**

Šajā regulā terminu "Kopienas statistika" un "statistikas apkopšana" nozīme atbilst tai, kas norādīta Regulā (EK) Nr. 322/97.

<sup>(1)</sup> OV C 45 E, 25.2.2003., 154. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 133, 6.6.2003., 88. lpp.

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta 2003. gada 13. maija atzinums (vēl nav publicēts *Oficiālajā Vēstnesī*) un Padomes 2003. gada 17. novembra lēmums.

<sup>(4)</sup> OV L 279, 17.10.2002., 1. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 52, 22.2.1997., 1. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

<sup>(7)</sup> OV L 181, 28.6.1989., 47. lpp.

## 3. pants

**Darbības joma**

Šī regula attiecas uz datiem par tērauda rūpniecību, kas definēta kā 27.1 grupa saimniecisko darbību statistiskajā klasifikācijā Eiropas Kopienā (NACE 1 red.), kura izveidota ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 3037/90 <sup>(1)</sup>.

Ja dalībvalsts tērauda rūpniecības uzņēmumu ražošanas faktoru izmaksām pievienotā vērtība ir mazāka par 1 % no kopējā daudzuma Kopienā, dati par raksturlielumiem nav jāvāc.

## 4. pants

**Raksturlielumi**

Piegādātie dati, kas atbilst pielikumā noteiktajam formātam, attiecas uz darbības veida vienības raksturlielumiem, kas definēti Padomes Regulā (EEK) Nr. 696/93 (1993. gada 15. marts) par statistikas vienībām ražošanas sistēmas novērošanai un analīzei Kopienā <sup>(2)</sup>, un uz uzņēmumiem, kuros ir 50 un vairāk darbinieku.

## 5. pants

**Grafiks un regularitāte**

Dalībvalstis katru gadu sākot no 2003. gada un pēc tam par katru nākamo gadu līdz 2009. gadam apkopo pielikumā noteiktos datus.

## 6. pants

**Datu pārraide**

1. Dalībvalstis nosūta Komisijai (Eiropas Kopienu Statistikas birojam) datus un metadatus par tērauda rūpniecību, kas apkopoti par 4. pantā minētajām vienībām. Pārraide ietver neizpaužamus datus saskaņā ar pašreizējiem Kopienas noteikumiem par konfidencialu datu pārraidi.

2. Dalībvalstis nosūta datus un metadatus elektroniskā veidā. Pārraide atbilst attiecīgajiem datu apmaiņas standartiem, kas apstiprināti saskaņā ar 8. panta 2. punktā minēto procedūru. Statistikas birojs sniedz piekļuvi detalizētai dokumentācijai saistībā ar apstiprinātajiem standartiem un sniedz pamatnostādnes par minēto standartu īstenošanu atbilstīgi šīs regulas prasībām.

3. Dalībvalstis nosūta datus un metadatus sešu mēnešu laikā pēc pārskata gada beigām. Tomēr saskaņā ar 8. panta 2. punktā minēto procedūru pirmajai datu pārraidei tām dalībvalstīm, kurām ir grūtības īstenot šo regulu, Komisija var pagarināt šo termiņu līdz 12 mēnešiem.

## 7. pants

**Īstenošanas pasākumi**

Saskaņā ar 8. panta 2. punktā minēto procedūru šīs regulas īstenošanai nosaka šādus pasākumus:

- a) jebkādu grozījumus raksturlielumu sarakstā, ja tas dalībvalstīm neuzliek būtisku papildu apgrūtinājumu;
- b) pārraides formātus un pirmās datu pārraides termiņu.

## 8. pants

**Procedūra**

1. Komisijai palīdz Statistikas programmu komiteja, kas izveidota ar Lēmuma 89/382/EEK, *Euratom* 1. pantu.

2. Ja ir norāde uz šo punktu, tad piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5. un 7. pantu, ņemot vērā minētā lēmuma 8. panta noteikumus.

Lēmuma 1999/468/EK 5. panta 6. punktā minētais termiņš ir trīs mēneši.

3. Komiteja pieņem savu reglamentu.

## 9. pants

**Ziņojumi**

Piecus gadus pēc šīs regulas stāšanās spēkā Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par tās īstenošanu.

Jo īpaši šajā ziņojumā:

- a) novērtē labumu, ko Kopiena, dalībvalstis un statistikas datu piegādātāji un lietotāji iegūst no apkopotās statistikas, samērojot ar savām izmaksām;
- b) novērtē apkopotās statistikas kvalitāti;
- c) pārbauda sinerģismu ar citām Kopienas darbībām;
- d) ierosina jebkādu grozījumus, ko uzskata par vajadzīgiem, lai uzlabotu šīs regulas darbību.

## 10. pants

**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

<sup>(1)</sup> OV L 293, 24.10.1990., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 76, 30.3.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1882/2003.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2003. gada 5. decembrī

*Eiropas Parlamenta vārdā —*

*priekšsēdētājs*

P. COX

*Padomes vārdā —*

*priekšsēdētājs*

P. LUNARDI

---

## PIELIKUMS

## EIROPAS KOPIENU STATISTIKAS BIROJAM NOSŪTĀMIE DATI, KAS MINĒTI 4., 5. UN 6. PANTĀ

## 1. Ikgadējā statistika par tērauda un čuguna lūžņu bilanci

(Vienība: tonnas)

Kods	Nosaukums
	Tērauda un čuguna lūžņu bilance
1010	Krājumi gada pirmajā dienā
1020	Radušies uzņēmumā
1030	Saņemti (1031 + 1032 + 1033)
1031	— no valsts iekšējiem avotiem
1032	— no citām Kopienas dalībvalstīm
1033	— no trešām valstīm
1040	Kopā pieejami (1010 + 1020 + 1030)
1050	Kopējais patēriņš ...
1051	... no tā elektriskajās krāsnīs
1052	... no tā nerūsējošie lūžņi
1060	Piegādes
1070	Krājumi gada pēdējā dienā (1040 – 1050 – 1060)

## 2. Kurināmā un enerģijas patēriņš un elektroenerģijas bilance tērauda rūpniecībā

A daļa. Ikgadējā statistika par kurināmā un enerģijas patēriņu, kas iedalīta pēc uzņēmuma veida (\*)

(Vienība: tonnas vai gigadžouli (GJ))

Kods	Nosaukums	Piezīmes
	Kurināmā un enerģijas patēriņš	
2010	Cietais kurināmais (2011 + 2012)	tonnas
2011	Kokss	tonnas
2012	Pārējie cietie kurināmie	tonnas
2020	Šķidrāis kurināmais	tonnas
2030	Gāze (2031 + 2032 + 2033 + 2034)	GJ
2031	Domnas gāze	GJ
2032	Koksa gāze	GJ
2033	Konvertora gāze	GJ
2034	Pārējās gāzes	GJ
2040	Domnas gāzes ārējās piegādes	GJ
2050	Konvertora gāzes ārējās piegādes	GJ

(\*) Kravu sagatavošanas uzņēmums: Velmēšanas nodaļas.  
Domnas un elektriskās čuguna kausēšanas krāsnis: Termoelektrostacijas  
Lietuves: Pārējie uzņēmumi

## B daļa. Ikgadējā statistika par elektroenerģijas bilanci tērauda rūpniecībā

(Vienība: MWh)

Kods	Nosaukums
	Elektroenerģijas bilance tērauda rūpniecībā
3100	Resursi (3101 + 3102)
3101	Bruto produkcija
3102	No ārpuses saņemts
3200	Izmantots (3210 + 3220 + 3230)
3210	Uzņēmuma patēriņš (3211 + 3212 + 3213 + 3214 + 3215 + 3216 + 3217)
3211	Saķepināšanas uzņēmumi un šihtas sagatavošanas uzņēmumi
3212	Domnas un elektriskās čuguna kausēšanas krāsnis
3213	Elektriskās lietuves un nepārtrauktā liešana
3214	Pārējās lietuves un nepārtrauktā liešana
3215	Velmēšanas nodaļas
3216	Termoelektrostacijas
3217	Pārējie uzņēmumi
3220	Piegādes ārpusei
3230	Zudumi

3. Pētījums par ieguldījumiem dzelzs un tērauda rūpniecībā  
(Izdevumi un jauda)

## A daļa. Ikgadējā statistika par izdevumiem

(Vienība: miljons eiro)

Kods	Nosaukums
	Ieguldījumu izdevumi dzelzs un tērauda rūpniecībā
4010	Koksēšanas uzņēmumi
4020	Kravu sagatavošanas uzņēmumi
4030	Dzelzs ražošanas un ferosakausējumu uzņēmumi (ieskaitot domnas)
4040	Tēraudlietuves
4041	... no tām elektriskās
4050	Nepārtrauktās liešanas ceļi
4060	Velmētavas (4061 + 4062 + 4063 + 4064)
4061	Plakanie velmējumi
4062	Garie velmējumi
4063	Auksti velmētas platas sloksnes
4064	Pārklāšanas iekārtas
4070	Pārējie uzņēmumi
4100	Pavisam kopā (4010 + 4020 + 4030 + 4040 + 4050 + 4060 + 4070)
4200	... no tā piesārņojuma apkarošanai

## B daļa. Ikgadējā statistika par jaudu

(Vienība: 1 000 tonnas gadā)

Kods	Nosaukums
	Maksimālais iespējamais ražošanas apjoms dzelzs un tērauda rūpniecībā (jauda)
5010	Kokss
5020	Kravu sagatavošana
5030	Čuguns un ferosakausējumi
5040	Neapstrādāts tērauds
5041	— no tā elektrotērauds
5042	— no tā nepārtrauktās liešanas tērauds
5050	Izstrādājumi, kas iegūti tieši, karsti velmējot (5051 + 5052)
5051	Plakanie velmējumi
5052	Garie velmējumi
5060	Izstrādājumi, kas iegūti no karsti velmētiem izstrādājumiem (izņemot pārklātus izstrādājumus)
5061	... no tiem izstrādājumi, kas iegūti, auksti velmējot
5070	Pārklāti izstrādājumi